نەحەمیا

نزای نەحەمیا
[1] یاداشتی نەحەمیای کوڕی حەخەلیا:

ئەوە بوو لە مانگی کیسلێڤ* لە ساڵی بیستەم، کاتێک لە قەڵای
شوش بووم، [2] حەنانی کە یەکێکە لە براکانم لەگەڵ چەند پیاوێک لە
یەهوداوە هاتن، منیش لەبارەی ئەو جولەکانەی دەربازبوون، ئەوانەی
لەدوای ڕاپێچکردنەکە مانەوە، لەبارەی ئۆرشەلیمەوە پرسیارم لێکردن.
[3] پێیان گوتم کە ئەوانەی لەدوای ڕاپێچکردنەکە ماونەتەوە لەوێ لە
هەرێمەکە لە تەنگانەیەکی گەورە و لە ڕیسوایی دان، شووراکانی ئۆرشەلیم
ڕووخاون و دەروازەکانیشی سووتێنراون.
[4] کاتێک گوێم لەم قسانە بوو، دانیشتم و گریام، چەند ڕۆژێک
لەبەردەم خودای ئاسمان شینم گێڕا و لە ڕۆژووگرتن و نزاکردندا بووم.
[5] دوای ئەوە گوتم:
«ئەی یەزدان، خودای ئاسمان، ئەی خودای مەزن و سامناک،
ئەی ئەوەی پەیمانی خۆشەویستییەکەت دەبەیتەسەر بۆ خۆشەویستانت و
بۆ ئەوانەی فەرمانەکانت جێبەجێ دەکەن، [6] تکایە، با گوێیەکانت شل
و چاوەکانت کراوەبن بۆ گوێگرتن لە نزای خزمەتکارەکەت، ئەوەی
شەو و ڕۆژ لە پێناوی نەوەی ئیسرائیلی خزمەتکارەکانت لەبەردەمتدا
دەیکات. دان بە گوناهەکانی نەوەی ئیسرائیلدا دەنێم، کە گوناهمان
بەرامبەر بە تۆ کرد، هەروەها من و ماڵی باوکیشم گوناهمان کرد. [7] بە

* **1:1** مانگی کیسلێڤ لە ناوەڕاستی تشرینی دووەمەوە هەتا ناوەڕاستی کانونی یەکەمە.

تەواوی بەرامبەر بە تۆ گەندەڵ بووین. فەرمان و فەرز و حوکمەکانی
تۆمان بەجێنەهێنا کە بە موسای خزمەتکارت دا.
8 »تکایە ئەو فەرمایشتەت بەبیر بهێنەرەوە کە فەرمانت پێی کرد
کاتێک بە موسای خزمەتکارت فەرموو: ”ئەگەر ئێوە ناپاکی بکەن من
بەناو گەلاندا پەرتەوازەتان دەکەم، 9 بەڵام ئەگەر بگەڕێنەوە بۆ لام و
فەرمانەکانم بپارێزن و کاریان پێ بکەن، ئەوا ئەگەر دوورخراوەکانتان
لەوپەڕی زەویش بن، لەوێوە کۆیان دەکەمەوە و دەیانهێنمە ئەو
شوێنەی کە بۆ نیشتەجێبوونی ناوەکەم هەڵمبژاردووە.“
10 »ئەوانە خزمەتکارانی تۆ و گەلی تۆن کە بە هێزە گەورەکەت
و دەستە بە تواناکەت ئەوانت کڕییەوە. 11 ئەی پەروەردگار، لێت
دەپاڕێمەوە، تکایە با گوێت شل بێت بۆ نزای خزمەتکارەکەت و
پاڕانەوەی ئەو خزمەتکارانەت کە خوازیارن لە ناوەکەت بترسن. تکایە
ئەمڕۆ خزمەتکارەکەت سەرکەوتوو بکە و لەبەردەم ئەم پیاوەدا بەزەیی
پێ ببەخشە.»
منیش ساقی پاشا بووم.

2

ناردنی نەحەمیا بۆ ئۆرشەلیم

1 ئەوە بوو لە مانگی نیسان، لە بیستەمین ساڵی ئەرتەحشەستە پاشا،
شەرابی لەپێش بوو، منیش شەرابەکەم هەڵگرت و دامە پاشا. پێشتر
لەبەردەمی ئەو خەمبار نەبووم، 2 لەبەر ئەوە پاشا لێی پرسیم: »بۆچی ڕووت
خەمبارە، لە کاتێکدا کە نەخۆش نیت؟ هەبێت و نەبێت دڵت بە خەمە.»
من زۆر ترسام، 3 بەڵام بە پاشام گوت: »با پاشا هەتاهەتایە هەر
بژیێت! چۆن ڕووم خەمبار نەبێت، کە ئەو شارەیماڵی گۆڕستانی
باوباپیرانمە کاول بووە، دەروازەکانیشی سووتێنراون؟«

4 پاشا پێی گوتم: «چیت دەوێت؟»
منیش نزام بۆ خودای ئاسمان کرد و 5 بە پاشام گوت: «ئەگەر پاشا پێی
باش بێت، ئەگەر خزمەتکارەکەت لەبەردەمت پەسەندە، بمنێرە یەهودا، بۆ
شاری گۆڕستانی باوباپیرانم، تاوەکو بنیادی بنێمەوە.»
6 شاژنیش لەتەنیشتی پاشا دانیشتبوو. پاشا پێی گوتم: «گەشتەکەت
چەندی پێ دەچێت و کەی دەگەڕێیتەوە؟» پاشا پێی خۆش بوو بمنێرێت،
منیش کاتێکم بۆ دیاری کرد.
7 دوای ئەوە بە پاشام گوت: «ئەگەر پاشا پێی باش بێت، با چەند
نامەیەکم بۆ پارێزگارەکانی هەرێمی ئەوبەری فورات پێ بدات بۆ ئەوەی
ڕێگام بدەن هەتا دەگەمە یەهودا، 8 هەروەها نامەیەک بۆ ئاسافی چاودێری
دارستانەکانی پاشا بنووسە، تاکو دارم پێ بدات کە بیکەمە کاریتە بۆ
دەروازەکانی قەڵا کە لە تەنیشت پەرستگاکەیە، هەروەها بۆ شووراکانی
شارەکە و ئەوماڵەی کە تێیدا دەژیم.» پاشا داواکارییەکانی جێبەجێ
کردم، چونکە دەستی چاکەی خودا لەسەرم بوو. 9 ئیتر چوومە لای
پارێزگارەکانی هەرێمی ئەوبەری فورات و نامەکانی پاشام پێدان، پاشا چەند
ئەفسەرێکی سوپا و چەند سوارێکی لەگەڵدا ناردبوو.
10 کاتێک سەنبەلەت حۆرۆنی و تۆبیای کاربەدەستی عەمۆنی ئەمەیان
بیستەوە، زۆریان پێ ناخۆش بوو کە کەسێک هاتووە و هەوڵی چاکەی
نەوەی ئیسرائیل دەدات.

پشکنینی شووراکانی ئۆرشەلیم

11 دوای ئەوەی کە چوومە ئۆرشەلیم و سێ ڕۆژ لەوێ مامەوە، 12 بە
شەو هەستام و لەگەڵ چەند پیاوێک بەڕێ کەوتم، بە کەسیشم ڕانەگەیاند

کە خودا کەم چی خستووەتە دڵمەوە هەتا لە ئۆرشەلیم بیکەم، بێجگە لەو
وڵاخەی سواری ببووم هیچ وڵاخێکی دیکەم لەگەڵ نەبوو.
13 بە شەو لە دەروازەی دۆڵەکە بە بەردەم بیری چەقەڵدا چوومە
دەرەوە بۆ لای دەروازەی زبڵ و سەرنجم دایە شوورا کانی ئۆرشەلیم
کە ڕووخابوون و دەروازەکانی کە سووتابوون. 14 پاشان پەڕیمەوە بۆ
دەروازەی کارێز و بۆ گۆمی پاشا، بەڵام جێگا نەبوو بۆ پەڕینەوەی ئەو
وڵاخەی لە ژێرم بوو. 15 بە شەو بە دۆڵەکەدا ڕۆیشتم و سەرنجم دایە
شوورا کە. لە کۆتاییدا گەڕامەوە و بە دەروازەی دۆڵەکەدا هاتمە ژوورەوە.
16 کاربەدەستەکان نەیانزانی بۆ کوێ چووم و چیم کرد، هەتا ئەو کاتەش
بە کەسم ڕانەگەیاندبوو، جولەکە و کاهین و خانەدان و کاربەدەستەکان و
ئەو کەسانەی دیکەش کە دەبێت کارەکە بکەن.
17 ئینجا پێم گوتن: «ئێوە ئەو ناخۆشییە دەبینن کە ئێمە تێیداین، کە
ئۆرشەلیم کاولە و دەروازەکانی سووتێنراون. وەرن با شوورای ئۆرشەلیم
بنیاد بنێینەوە و چیتر نەبینە مایەی ڕیسوایی.» 18 لەبارەی دەستی چاکەی
خوداش کە لەسەرم بوو پێم ڕاگەیاندن، هەروەها قسەکانی پاشا کە پێی
گوتبووم.

ئەوانیش گوتیان: «با هەستین و بنیادی بنێینەوە.» بازوویان لێ هەڵکرد
بۆ چاکە.
19 بەڵام کاتێک سەنبەلەت حۆرۆنی و تۆڤییای کاربەدەستی عەمۆنی و
گەشەمی عەرەبی ئەمەیان بیستەوە گاڵتە و سووکایەتییان پێکردین و گوتیان:
«ئەمە چییە ئێوە دەیکەن؟ ئایا لە پاشا هەڵدەگەڕێنەوە؟»
20 منیش وەڵامم دانەوە و پێم گوتن: «خودای ئاسمان سەرکەوتوومان
دەکات و ئێمەش خزمەتکاری ئەوین، هەڵدەستین و بنیادی دەنێینەوە، بەڵام

ئێوە هیچ بەش و ماف و ناوێکتان لە ئۆرشەلیم نییە.»

3

هاوکاری بۆ بنیادنانەوەی شوورا کە

[1] ئەلیاشیڤی سەرۆکی کاهینان و برا کاهینەکانی دەستیان بە کار کرد و
دەروازەی مەڕیان بنیاد نایەوە و تەرخانیان کرد و دەرگاکانیشیان دانا.
شوورا کەشیان هەتا قوللەی سەد بنیاد نایەوە و تەرخانیان کرد، هەروەها
هەتا قوللەی حەنەنێل بنیادیان نایەوە. [2] لەتەنیشت ئەوەوە پیاوانی ئەریحا
بنیادیان دەنا، لەتەنیشت ئەوانیشەوە زەکوری کوڕی ئیمری بنیادی دەنا.

[3] دەروازەی ماسیش لەلایەن کوڕەکانی هەسەنائاوە بنیاد نرایەوە.
کاریتە و دەرگاکانیان بۆ دانایەوە لەگەڵ قوفڵ و شمشیرەکانی*. [4] لەتەنیشت
ئەوانیشەوە مەرێمۆتی کوڕی ئوریای هەقۆچ ڕووخاوییەکانی چاککردەوە.
لەتەنیشت ئەوانیشەوە مەشولامی کوڕی بەرەخیا کوڕی مەشێزەبێل
ڕووخاوییەکانی چاککردەوە. لەتەنیشت ئەوانیشەوە سادۆقی کوڕی
بەعەنا ڕووخاوییەکانی چاککردەوە. [5] لەتەنیشت ئەوانیشەوە تەقۆعییەکان
ڕووخاوییەکانیان چاککردەوە، بەڵام خانەدانەکانیان شانیان نەدایە پاڵ
خزمەتەکەی سەرپەرشتیارەکانیان.

[6] بۆ دەروازەی یەشاناش، یۆیاداعی کوڕی پاسێیەح و مەشولامی
کوڕی بەسۆدەیا ڕووخاوییەکانیان چاککردەوە، ئەوان سەریان گرت و
دەرگاکانیان بەپێوە ڕاگرت لەگەڵ قوفڵ و شمشیرەکانی. [7] لەتەنیشت
ئەوانیشەوە مەلەتیای گبعۆنی و یادۆنی مێرۆنۆتی کە خەڵکی گبعۆن
و میچپا بوون، لەو شوێنانە کە لەژێر دەستی پارێزگاری هەرێمی
ئەوبەری فورات بوون، ڕووخاوییەکانیان چاککردەوە. [8] لەتەنیشت

---

* **3:3** شمشیر، پارچە دارێک بووە لە جیاتی قوفڵ لە دواوەی دەرگا بە شێوەی ئاسۆیی دانراوە
بۆ داخستنی دەرگا.

ئەویشەوە عوزیێلی کوڕی حەرهەیا کە لە زێڕنگەرەکان بوو، ڕووخاوییەکانی
چاککردەوە. لەتەنیشت ئەویشەوە حەنەنیا لە نەوەی عەتارەکان
ڕووخاوییەکانی چاککردەوە، ئینجا ئۆرشەلیمیان هەتا شوورا بەرینەکە تۆکمە
کرد. 9 لەتەنیشت ئەوانیشەوە ڕەفایای کوڕی حوور، فەرمانڕەوای
نیوەی ناوچەی ئۆرشەلیم ڕووخاوییەکانی چاککردەوە. 10 لەتەنیشت
ئەوانیشەوە یەدایای کوڕی حەرومەف لەبەردەم ماڵەکەی خۆی
ڕووخاوییەکەی چاککردەوە. لەتەنیشت ئەویشەوە حەتوشی کوڕی
حەشەڤنەیا ڕووخاوییەکەی چاککردەوە. 11 بەشێکی دیکەش مەلکیای
کوڕی حاریم و حەشوڤی کوڕی پەحەت‌مۆئاب چاکیان کردەوە، لەگەڵ
قوللەی تەنوورەکانیش. 12 لەتەنیشت ئەویشەوە شەلومی کوڕی هەلۆحێش،
فەرمانڕەوای نیوەی ناوچەی ئۆرشەلیم، خۆی و کچەکانی ڕووخاوییەکانیان
چاککردەوە.

13 دەروازەی دۆڵەکەش حانوون و دانیشتووانی زانۆوەح چاکیان
کردەوە، ئەوان بنیادیان ناوە و دەرگاکانیان بەپێوە ڕاگرت لەگەڵ قوفڵ و
شمشێرەکانی، هەزار باڵیش† لە شوورا کە هەتا دەروازەی زبڵ.

14 دەروازەی زبڵیش مەلکیای کوڕی ڕێکابی فەرمانڕەوای ناوچەی
بێت‌هاکارەم ڕووخاوییەکانی چاککردەوە و ئەو بنیادی ناوە، دەرگاکانی
بەپێوە ڕاگرت لەگەڵ قوفڵ و شمشێرەکانی.

15 دەروازەی کارێزیش شەللونی کوڕی کۆل‌حوزێ فەرمانڕەوای
ناوچەی میچپا ڕووخاوییەکانی چاککردەوە، ئەو بنیادی ناوە و سەری
گرت و دەرگاکانی بە پێوە ڕاگرت لەگەڵ قوفڵ و شمشێرەکانی. هەروەها

---

† **3:13** هەزار باڵ: نزیکەی 450 مەتر.

شوورا کەی گۆمی سیلوامی‡ چاککردەوە کە لە لای باخچەی پاشایە هەتا
ئەو پێپلیکانەیەی لە شاری داودەوە بەرەو خوارەوە دەچێت. 16 پاش
ئەویش نەحەمیای کوڕی عەزبوقی فەرمانڕەوای نیوەی ناوچەی بێت‌چوور
ڕووخاوییەکەی هەتا ئەو شوێنە چاککردەوە کە کەوتبووە بەرامبەر
گۆڕەکانی داود، هەتا گۆمە دەستکردەکە و ماڵی پاڵەوانەکان.
17 پاش ئەویش لێڤییەکان بە سەرپەرشتی ڕەحومی بانی ڕووخاوییەکانیان
چاککردەوە و لەتەنیشت ئەویشەوە حەشەڤیای فەرمانڕەوای نیوەی
ناوچەی قەعیلا لە بەشەکەی خۆی ڕووخاوییەکانی چاککردەوە. 18 پاش
ئەویش براکانیان، بەنوی کوڕی حێناداد، فەرمانڕەوای نیوەی ناوچەی
قەعیلا ڕووخاوییەکەیان چاککردەوە. 19 لەتەنیشت ئەویشەوە عێزەری
کوڕی یێشوعی سەرۆکی میچپا بەشێکی دیکەی چاککردەوە لەبەردەم
هەورازەکەی جبەخانەکەوە لەلای گۆشەکە. 20 پاش ئەو باروخی کوڕی
زەبەی بە گوڕەوە بەشێکی دیکەی لە گۆشەکەوە هەتا دالانی ماڵی
ئەلیاشیڤی سەرۆک کاهین ڕووخاوییەکانی چاککردەوە. 21 دوای ئەویش
مەرێمۆتی کوڕی ئوریای کوڕی هەقۆچ بەشێکی دیکەی لە دالانی ماڵی
ئەلیاشیڤەوە هەتا کۆتایی ماڵەکە چاککردەوە.
22 پاش ئەویش کاهینەکانی ناوچەکانی دەوروبەری ئۆرشەلیم
ڕووخاوییەکەیان چاککردەوە. 23 پاش ئەوانیش بنیامین و حەشوف
بەرامبەری ماڵەکانی خۆیانیان چاککردەوە. پاش ئەمانیش عەزەریای
کوڕی مەعسێیاهوی کوڕی عەنانیاش تەنیشت ماڵەکەی خۆی
چاککردەوە. 24 پاش ئەویش بەنوی کوڕی حێناداد بەشێکی دیکەی
چاککردەوە، لە ماڵی عەزەریاوە هەتا گۆشەکە و پەناکە. 25 پالالی
کوڕی ئوزەییش لەبەردەم گۆشەکە و قوللەکە کە تەواوکەری کۆشکی
بالای پاشایە ئەوەی لەلای حەوشەی پاسەوانانە، لەپاش ئەویشەوە پەدایای

‡ **3:15** سیلوام: عیبری شیلۆوەح. بڕوانە ئیشایا 8:6 و یۆحەنا 9:7.

کوڕی پەرعۆش. [26] ئینجا خزمەتکارانی پەرستگا کە دانیشتووی گردی
عۆفێل بوون چاکیان کردەوە هەتا بەردەم دەروازەی ئاو ڕووەو ڕۆژهەڵات
لەگەڵ قوللە دەرەکییەکە. [27] پاش ئەوانیش تەقۆعییەکان بەشێکی دیکەیان
چاککردەوە، لە بەرامبەر قوللە دەرەکییە گەورەکە هەتا دیواری عۆفێل.

[28] لەسەر دەروازەی ئەسپەکانیش، کاهینەکان چاکیان کردەوە،
هەریەکە و بەرامبەر بە ماڵی خۆی. [29] پاش ئەوانیش سادۆقی کوڕی
ئیمێر بەرامبەری ماڵەکەی خۆی چاککردەوە. پاش ئەویش شەمەعیای
کوڕی شەخەنەیا کە چاودێری دەروازەی ڕۆژهەڵات بوو، شووراکەی
چاککردەوە. [30] پاش ئەویش حەنەنیای کوڕی شەلەمیاهو و حانوونی
کوڕی شەشەمی چالاف بەشێکی دیکەیان چاککردەوە. پاش ئەوانیش
مەشولامی کوڕی بەرەخیا بەرامبەری ژوورەکەی خۆی چاککردەوە.
[31] پاش ئەویش مەلکیا، کە یەکێک بوو لە زێڕنگەرەکان، هەتا ماڵی
خزمەتکارانی پەرستگا و بازرگانەکانی چاککردەوە کە دەکەوتە بەرامبەر
دەروازەی کۆکردنەوەی سەربازان، هەروەها هەتا ژووری چاودێریی سەر
گۆشەکەی شوورا. [32] زێڕنگەر و بازرگانەکان شووراکەیان لەنێوان خاڵی
سەر گۆشەکە هەتا دەروازەی مەڕ چاککردەوە.

4

دژایەتییەکانی بنیادنانەوە

[1] کاتێک سەنبەلەت بیستییەوە کە ئێمە شووراکە بنیاد دەنێینەوە،
ڕقی هەستا و زۆر تووڕە بوو، گاڵتەی بە جولەکەکان کرد. [2] لەبەردەم
یاوەرەکانی و سوپای سامیرە قسەی کرد و گوتی: «ئەو جولەکە لاوازانە
چی دەکەن؟ ئایا شووراکەیان چاک دەکەنەوە؟ ئایا قوربانی سەردەبڕن؟ ئایا
بە ڕۆژێک تەواو دەبن؟ ئایا بەردەکان کە لەناو گردە خۆڵەکان سووتێنراون،
دەیانژیێننەوە؟»

3 تۆڤییای عەمۆنیش لەلایەوە بوو و گوتی: »ئەوەی ئەوان بنیادی دەنێنەوە، ئەگەر ڕێوییەک سەربکەوێتە سەری دیوارە بەردەکەیان دەڕووخێنێت«!

4 »ئەی خودای ئێمە، گوێت لێ بێت، چونکە ئێمە سووکایەتیمان پێکرا. توانجەکانیان بەسەر خۆیاندا بگەڕێنەوە و با لە خاکی دیلییێتیدا تاڵان بکرێن.
5 تاوانەکانیان دامەپۆشە و گوناهەکانیان لەبەردەمتدا مەسڕەوە، چونکە ئەوان سووکایەتییان بە بیناسازەکان کردووە.«

6 جا شوورا کەمان بنیاد ناوە و هەموو شوورا کە هەتا نیوەی بە یەک گەیشت. گەلیش دڵیان لەسەر کارەکە بوو.
7 ئەوە بوو کاتێک سەنڤەلەت و تۆڤییا و عەرەب و عەمۆنی و ئەشدۆدییەکان بیستیانەوە کە چاککردنەوەی شوورا کانی ئۆرشەلیم بەرەو پێش دەچوو، خەریک بوو بۆشاییەکان پڕ دەکرانەوە، زۆر ڕقیان هەستا.
8 جا هەموو پێکەوە پیلانیان گێڕا هەتا بێن و لە دژی ئۆرشەلیم بجەنگن و کێشەی بۆ بنێنەوە. 9 ئێمەش نزامان بۆ خودامان کرد، شەو و ڕۆژ پاسەوانمان بۆ بەرەنگاربوونەوەی ئەوان ڕاگرت.
10 لەو کاتەدا خەڵکی یەهودا گوتیان: »کرێکارەکان توانایان لەبەر بڕاوە، خۆڵەکەش زۆرە و ئێمەش ناتوانین شوورا کە بنیاد بنێینەوە«!
11 ناحەزەکانیشمان گوتیان: »پێش ئەوەی بزانن و ببینن، دەچینە ناویان و دەیانکوژین، کارەکە ڕادەگرین.«
12 ئینجا ئەو جولەکانەی لە نزیکیانەوە نیشتەجێ بوون، دەیان جار هاتن و پێیان گوتین: »لە هەموو لایەکەوە دێن و هێرشمان دەکەنە سەر.«
13 ئیتر هەندێک لە گەلەکەم لە خوار شوێنەکەوە، لە پشت شوورا کە، لە شوێنە بەرچاوەکان ڕاگرت، بەگوێرەی خێڵەکانیان بە شمشێر و ڕم و تیروکەوانەکانیانەوە گەلم ڕاگرت. 14 دوای ئەوەی کە سەیری

بارودۆخەکەم کرد، هەستام و بە خانەدان و کاربەدەست و پاشماوەی
گەلم گوت: »لێیان مەترسن، بەڵکو پەروەردگاری گەورە و سامناکم
بهێننەوە بیرتان، لە پێناوی برا و کوڕ و کچ و ژن و ماڵەکانتان بجەنگن.«

15 دوای ئەوەی دوژمنەکانمان بیستیانەوە کە ئێمە زانیومانە و خودا
پیلانەکەیانی پووچ کردووەتەوە، هەموو گەڕاینەوە بۆ شوورا کە، هەریەکە
بۆ سەر کارەکەی خۆی.

16 لەو ڕۆژەوە نیوەی خزمەتکارەکانم کارەکەیان دەکرد و نیوەشیان ڕم
و قەڵغان و تیروکەوانیان هەڵگرتبوو و سپەریان پۆشیبوو، ئەفسەرەکانیش
پشتگیری هەموو بنەماڵەی یەهودایان دەکرد. 17 بیناسازەکان لەسەر
شوورا کە بوون و ئەوانەی کە کەرەستەیان دەگواستەوە، بە دەستێک
کارەکەیان دەکرد و بە دەستەکەی دیکەش چەکیان هەڵدەگرت.
18 بیناسازەکانیش هەریەکە شمشێرەکەی بە ناوقەدیەوە بەستبوو و بنیادی
دەنا، ئەوەش فووی بە کەڕەنادا دەکرد لەتەنیشتم بوو.

19 ئینجا بە خانەدان و کاربەدەست و پاشماوەی گەلم گوت: »ئیشەکە
زۆرە و بەربڵاوە، ئێمەش پەرتین لەسەر شوورا کە لە یەکتر دوورین. 20 لەبەر
ئەوە لەو شوێنەی گوێتان لە دەنگی کەڕەنا کە بوو، بگەنە لامان بۆ ئەوێ،
خودامان بۆمان دەجەنگێت«!

21 ئیتر ئێمە کارەکەمان دەکرد و نیوەیان لە بەرەبەیانەوە هەتا دەرکەوتنی
ئەستێرەکان ڕمەکانیان لەدەست دەگرت. 22 هەروەها لەو کاتەدا بە هەموو
گەلم گوت: »با هەریەکە لەگەڵ خزمەتکارەکەی لەناوەڕاستی ئۆرشەلیم
بمێنێتەوە، بۆ ئەوەی بە شەو پاسەوانمان بن و بە ڕۆژیش کار بکەن.«
23 جا نە من و نە براکانم و نە خزمەتکارەکانم و نە پاسەوانەکانی دوای
من، جلەکانمان دانەکەند، بەڵکو هەرکەسێک بە چەکەکەیەوە بۆ ئاوکێشان
دەچوو.

5

یارمەتی نەحەمیا بۆ هەژاران

1 هاواری ژن و پیاوەکان لەدەست برا جولەکەکانیان بەرزبووەوە.
2 هەبوو دەیانگوت: «کوڕ و کچەکانمان زۆرن و لێمانگەڕێن دانەوێڵە ببەین،
هەتا بخۆین و بژین.»
3 هەبوو دەیانگوت: «لەو قاتوقڕییەدا کێڵگە و ڕەز و ماڵەکانمان بە بارمتە
دەدەین بۆ وەرگرتنی دانەوێڵە.»
4 هەروەها هەبوو دەیانگوت: «زیومان قەرز کردووە هەتا باجی کێڵگە
و ڕەزەکانمان بدەینە پاشا. 5 ئێستاش هەرچەندە ئێمە لە گۆشت و خوێنی
یەکین و منداڵەکانی ئەوان و ئێمە وەک یەکن، بەڵام ئێمە زۆر لە کوڕ و
کچەکانمان دەکەین بین بە کۆیلە، هەندێک لە کچەکانمان بوونەتە کۆیلە و
ئێمەش هیچ دەسەڵاتێکمان نییە، چونکە کێڵگە و ڕەزەکانمان هی کەسانی
دیکەن.»
6 زۆر تووڕە بووم کاتێک گوێم لە هاوارەکەیان و ئەو قسانە بوو،
7 لەبیری خۆمدا لێکم دایەوە و مشتومڕم لەگەڵ خانەدان و کاربەدەستەکان
کرد و پێم گوتن: «ئێوە سوو لە براکانتان وەردەگرن»! ئینجا کۆمەڵێکی
گەورەم لە دژیان کۆکردەوە و 8 پێم گوتن: «ئێمە بەپێی توانامان برا
جولەکەکانمان ئەوانەی بە ناجولەکەکان فرۆشرا بوون کڕیونەتەوە، کەچی
ئێوە براکانتان دەفرۆشن و پاشان بە ئێمە دەفرۆشرێنەوە»! ئینجا لاڵ بوون
و یەک وشەیان نەبوو وەڵامی پێ بدەنەوە.
9 گوتم: «ئەوەی ئێوە دەیکەن کارێکی باش نییە. ئایا پێویست نییە ئێوە
بە لەخواترسییەوە هەڵسوکەوت بکەن بۆ ئەوەی ئەو نەتەوە ناجولەکانەی کە
دوژمنمانن گاڵتەمان پێ نەکەن؟ 10 من و براکانم و خزمەتکارەکانم بە هەمان
شێوە زیو و دانەوێڵەمان بە قەرز داونەتێ، تکایە ئیتر با واز لەم سووە بهێنین!
11 هەر ئەمڕۆ کێڵگە و ڕەز و باخە زەیتوون و ماڵەکانیان و یەک لە سەدی

ئەو زیو و دانەوێڵە و شەرابە نوێیە و ئەو زەیتەی کە لێتان وەرگرتوون،
بۆیانی بگێڕنەوە.»
12 ئەوانیش گوتیان: »دەیگەڕێنینەوە و داوایان لێ ناکەین، ئاوا دەکەین
وەک ئەوەی تۆ گوتت.»
ئینجا کاهینەکانم بانگکرد، خانەدان و کاربەدەستەکانیشم سوێند دا کە
ئەم بەڵێنە جێبەجێ بکەن. 13 پاشان پشتێنەکەمم تەکاند و گوتم: »خودا
هەرکەسێک ئاوا بتەکێنێت کە ئەم بەڵێنە نەهێنێتە دی، با ئاوا لە ماڵەکەی
و لە ڕەنجەکەی تەکێنراو و بەتاڵ بێت.»
ئینجا هەموو کۆمەڵەکە گوتیان: »ئامین« و ستایشی یەزدانیان کرد،
گەل ئەم بەڵێنەیان پەیڕەو کرد.
14 هەروەها لەو ڕۆژەوە کە فەرمانم پێ کرا ببمە پارێزگاریان لە خاکی
یەهودا، لە بیستەمین ساڵەوە هەتا سی و دووەمین ساڵی ئەرتەحشەستەی
پاشا، دوازدە ساڵ نە من و نە براکانم ئەو نانەمان نەخوارد کە بەشی
پارێزگارە. 15 بەڵام پارێزگارەکانی پێشوو، ئەوانەی لەپێش من بوون باری
گەلیان گران کردبوو، چل شاقل زیویان* لێ دەسەندن، بێجگە لە نان و
شەراب، هەروەها خزمەتکارەکانیشیان بەسەر گەلدا زاڵ ببوون. بەڵام
من لە ترسی خودا وام نەکرد، 16 هەروەها لە کاری ئەم شوورایە بەشدار
بووم و کێڵگەمان نەکڕی، هەموو خزمەتکارەکانیشم لەوێ لەسەر کارەکە
کۆببوونەوە.
17 هەروەها سەد و پەنجا جولەکە و کاربەدەست لەسەر خوانەکەم
بوون، لەگەڵ ئەوانەی لە نەتەوەکانی دەوروبەرمانەوە دەهاتن بۆ لامان.
18 ڕۆژانە گایەک و شەش مەڕی تایبەت و ژمارەیەک پەلەوەرم بۆ ئامادە
دەکرا، هەروەها هەموو دە ڕۆژ جارێکیش بڕێکی زۆر لە هەموو جۆرە

* **5:15** چل شاقل زیو: نزیکەی نیو کیلۆگرام.

شەرابێک. لەگەڵ هەموو ئەمانەشدا داوای بەشەنانی پارێزگارم نەکرد،
چونکە کۆیلایەتییەکە لەسەر ئەم گەلە زۆر گران بوو.
19 خودایە هەرچیم بۆ ئەم گەلە کردووە بۆ من بە چاکە بەبیر خۆتی
بهێنەرەوە.

6

دژایەتییەکانی دیکە لە بنیادنانەوە

1 ئەوە بوو کە سەنڤەلەت و تۆڤیا و گەشەمی عەرەبی و پاشماوەی
دوژمنەکانمان بیستیانەوە کە شوورا کەم بنیاد ناوەتەوە و هیچ کەلێنێکی تێدا
نەماوە، هەرچەندە هەتا ئەو کاتە هێشتا دەرگام لە دەروازەکاندا دانەنابوو،
2 سەنڤەلەت و گەشەم پەیامیان بۆ ناردم و گوتیان: »وەرە با لە یەکێک
لە گوندەکانی دەشتی ئۆنۆ پێکەوە کۆببینەوە.«
ئەوان بیریان لەوە دەکردەوە خراپەم لەگەڵدا بکەن. 3 منیش چەند
نێردراوێکم بۆ لایان نارد و گوتم: »من خەریکی کارێکی گەورەم و ناتوانم
دابەزم بۆ لاتان. بۆچی کارەکە بوەستێت، دەستی لێ هەڵبگرم و بێمە لاتان؟«
4 جا چوار جار هەمان پەیامیان بۆ ناردم، منیش هەمان وەڵامم دانەوە.
5 پاشان بۆ جاری پێنجەم، سەنڤەلەت خزمەتکارەکەی بە هەمان
پەیامەوە ناردە لام و نامەیەکی کراوەی بەدەستەوە بوو، 6 تێیدا نووسرابوو:
»لەنێو نەتەوەکاندا بیستراوە و گەشەم دەڵێت، تۆ و جولەکەکان بیر
لە یاخیبوون دەکەنەوە، لەبەر ئەوە شوورا کە بنیاد دەنێیت. هەروەها
بەپێی ئەم هەواڵانە دەبیتە پاشایان، 7 چەند پێغەمبەرێکیشت بۆ خۆت
ڕاگرتووە هەتا بەناو ئۆرشەلیمدا بانگەوازت بۆ بکەن و بڵێن: ”لە یەهودا
پاشا هەیە!“ ئێستاش ئەم هەواڵانە بە پاشا ڕادەگەیەنرێت، ئێستا وەرە با
پێکەوە ڕاوێژ بکەین.«

8 منیش ئەم وەڵامەم بۆ نارد: «هیچ کام لەو شتانەی کە تۆ باسیان
دەکەیت ڕووی نەداوە، بەڵکو هەڵبەستراوی دڵی خۆتە.»
9 هەموویان هەوڵیان دەدا بمانترسێنن و دەیانگوت، «دەستیان لە کارەکە
سارد بووەتەوە و کارەکە ناکرێت.»
بەڵام نزام کرد: «ئەی خودایە، ئێستاش دەستم بەهێز بکە.»
10 ئیتر ڕۆژێک چوومە ماڵی شەمەعیای کوڕی دەلایای کوڕی
میهێتەبێل کە لە ماڵەکەی خۆی دەستبەسەر بوو، گوتی: «با لەناو ماڵی
خودا کۆببینەوە، لەناوەڕاستی پەرستگادا و دەرگاکانی پیرۆزگا دابخەین،
چونکە بۆ کوشتنت دێن، بە شەو دێن بتکوژن.»
11 منیش گوتم: «ئایا پیاوێکی وەک من هەڵدێت؟ ئایا کەسێکی
وەک من دەچێتە ناو پەرستگاوە هەتا بژییێت؟ ناچمە ژوورەوە»! 12 بۆم
دەرکەوت کە خودا نەیناردووە، بەڵکو بە درۆ پێشبینیی لەسەر من
کردووە، چونکە تۆڤیا و سەنڤەلەت بە کرێیان گرتبوو. 13 بەکرێ گیرابوو
هەتا بمترسێنێت و ئاوا بکەم و گوناهبار بم، ئینجا بەوە ناوم بزڕێنن و ئابڕووم
ببەن.

14 ئەی خودای من، بەگوێرەی ئەم کردەوانەیان تۆڤیا و سەنڤەلەت
لەبیر بێت، هەروەها نۆعەدیای پێغەمبەرە ژن و پاشماوەی ئەو پێغەمبەرانەی
کە دەمترسێنن! 15 شووراکە لە بیست و پێنجی ئەیلول تەواو بوو، بە
ماوەی پەنجا و دوو ڕۆژ.

تەواوکردنی شووراکە

16 کاتێک هەموو دوژمنەکانمان بیستیان، هەموو نەتەوەکانی
دەوروبەرمان ترسان و متمانەیان بە خۆیان نەما، زانییان کە ئەم کارە
لەلایەن خودامانەوە کراوە.
17 هەروەها لەو ڕۆژانەدا زۆربەی خانەدانەکانی یەهودا نامەیان بۆ
تۆڤیا دەنارد و لە تۆڤیاشەوە بۆ ئەوان دەهاتەوە، 18 چونکە زۆر لە

یەهودا هاوپەیمانی بوون، لەبەر ئەوەی ئەو زاوای شەخەنەیای کوڕی
ئارەح بوو، یەهۆحانانی کوڕیشی کچی مەشولامی کوڕی بەرەخیای هێنابوو.
[19] هەروەها لەبەردەممدا باسیان لە کارە چاکەکانی ئەو دەکرد و قسەکانی
منیان بۆی دەگێڕایەوە. ئینجا تۆڤیا چەند نامەیەکی نارد بۆ ئەوەی بمترسێنێت.

7

[1] ئەوە بوو کە شوورا کە بنیاد نراوە و دەرگاکانم دانا، دەرگاوان و
گۆرانیبێژ و لێڤییەکان دانران. [2] فەرمانم کرد حەنانی برام و حەنەنیای
سەرۆکی قەڵاکە سەرپەرشتی ئۆرشەلیم بکەن، چونکە حەنەنیا پیاوێکی
دەستپاک بوو، لەوانی دیکە زیاتر لە خودا دەترسا. [3] پێم گوتن:
»هەتا خۆر گەرم نەبێت، نابێت دەروازەکانی ئۆرشەلیم بکرێنەوە. دەبێ
دەرگاوانەکان پێش ڕۆیشتنیان دەرگاکان دابخەن و شمشێرەیان لێبدەن.
هەروەها هەندێک دانیشتووانی ئۆرشەلیم بکرێنە پاسەوان، هەندێکیان لە
شوێنی پاسەوانی دیاریکراوی خۆیان و هەندێکیشیان بەرامبەری ماڵەکەی
خۆیان.«

ئەوانەی لە ڕاپێچکراوی گەڕاونەتەوە

[4] شارەکە بەرفراوان و گەورە بوو، گەلێکی کەمیش لەناویدا بوو،
هێشتا ماڵەکان بنیاد نەنرابوون. [5] ئیتر خودا خستییە دڵمەوە کە خانەدان
و کاربەدەست و گەل کۆبکەمەوە بۆ تۆمارکردنی ڕەچەڵەکیان، جا
تۆماری ڕەچەڵەکنامەی ئەوانەم دۆزییەوە کە یەکەم جار لە ڕاپێچکراوی
گەڕابوونەوە، بینیم ئەمەی تێدا نووسراوە:

[6] ئەمانەش خەڵکی هەرێمەکەن، ئەوانەی لە ڕاپێچکراوی گەڕانەوە،
ئەوانەی نەبوخودنەسری پاشای بابل ڕاپێچی کردبوون)ئەوان گەڕانەوە
ئۆرشەلیم و یەهودا، هەریەکە بۆ شارۆچکەکەی خۆی. [7] ئەوانەی لەگەڵ

زروبابل هاتنەوە، یەشوع، نەحەمیا، عەزەریا، ڕەعەمیا، نەحەمانی،
مۆردەخای، بیلشان، میسپەرەت، بیگڤەی، نەحوم و بەعەنا.)

ژمارەی پیاوانی گەلی ئیسرائیل:

8 نەوەی پەرعۆش، دوو هەزار و سەد و حەفتا و دوو؛
9 نەوەی شەفەتیا، سێ سەد و حەفتا و دوو؛
10 نەوەی ئارەح، شەش سەد و پەنجا و دوو؛
11 نەوەی پەحەت‌مۆئاب لە نەوەی یێشوع و یۆئاب، دوو هەزار و
هەشت سەد و هەژدە؛
12 نەوەی ئیلام، هەزار و دوو سەد و پەنجا و چوار؛
13 نەوەی زەتو، هەشت سەد و چل و پێنج؛
14 نەوەی زەکای، حەوت سەد و شەست؛
15 نەوەی بەنوی، شەش سەد و چل و هەشت؛
16 نەوەی بێڤەی، شەش سەد و بیست و هەشت؛
17 نەوەی عەزگاد، دوو هەزار و سێ سەد و بیست و دوو؛
18 نەوەی ئەدۆنیقام، شەش سەد و شەست و حەوت؛
19 نەوەی بیگڤەی، دوو هەزار و شەست و حەوت؛
20 نەوەی عادین، شەش سەد و پەنجا و پێنج؛
21 نەوەی ئاتێر لە حەزقیا، نەوەد و هەشت؛
22 نەوەی حاشوم، سێ سەد و بیست و هەشت؛
23 نەوەی بێسای، سێ سەد و بیست و چوار؛
24 نەوەی حاریف، سەد و دوازدە؛
25 نەوەی گبعۆن، نەوەد و پێنج.

26 پیاوانی بێت‌لەحم و نەتۆفا، سەد و هەشتا و هەشت؛
27 پیاوانی عەناتۆت، سەد و بیست و هەشت؛
28 پیاوانی بێت‌عەزماڤێت، چل و دوو؛

29 پیاوانی قیریەت یەعاریم، کەفیرا و بئێرۆت، حەوت سەد و چل و
سێ؛
30 پیاوانی ڕامە و گەڤەع، شەش سەد و بیست و یەک؛
31 پیاوانی میخماس، سەد و بیست و دوو؛
32 پیاوانی بێت‌ئێل و عای، سەد و بیست و سێ؛
33 پیاوانی نەبۆکەی دیکە، پەنجا و دوو؛
34 پیاوانی ئیلامەکەی دیکە، هەزار و دوو سەد و پەنجا و چوار؛
35 پیاوانی حاریم، سێ سەد و بیست؛
36 پیاوانی ئەریحا، سێ سەد و چل و پێنج؛
37 پیاوانی لۆد، حادید و ئۆنۆ، حەوت سەد و بیست و یەک؛
38 پیاوانی سەنائا، سێ هەزار و نۆ سەد و سی.

39 کاهینەکان:

نەوەی یەدایا لە بنەماڵەی یێشوع، نۆ سەد و حەفتا و سێ؛
40 نەوەی ئیمێر، هەزار و پەنجا و دوو؛
41 نەوەی پەشحور، هەزار و دوو سەد و چل و حەوت؛
42 نەوەی حاریم، هەزار و حەڤدە.

43 لێڤییەکان:

نەوەی یێشوع لە نەوەی قەدمیێل، لە نەوەی هۆدەڤیا، حەفتا و چوار.

44 گۆرانیبێژەکان:

نەوەی ئاساف، سەد و چل و هەشت.

45 دەرگاوانەکان:

نەوەکانی

شەلوم، ئاتێر، تەلمۆن، عەقوف، حەتیتا و شۆڤای، سەد و سی و
هەشت.

46 خزمەتکارانی پەرستگا:

نەوەکانی
چیحا، حەسوفا، تەباعۆت،
47 قێرۆس، سیعا، پادۆن،
48 لەڤانا، حەگابا، شەلمای،
49 حانان، گیدێل، گەحەر،
50 ڕەئایا، ڕەچین، نەقۆدا،
51 گەزام، عوزە، پاسێیەح،
52 بێسەی، مەعونیم، نەفوسیم،
53 بەقبوق، حەقوفا، حەرحور،
54 بەچلوت، مەحیدا، حەرشا،
55 بەرقۆس، سیسرا، تەمەح،
56 نەچیەح و حەتیفا.

57 نەوەی خزمەتکارەکانی سلێمان:

نەوەکانی
سۆتەی، سۆفەرەت، پەریدا،
58 یەعلا، دەرکۆن، گیدێل،
59 شەفەتیا، حەتیل، پۆخەرەتهەچەڤایم و ئامۆن.

60 سەرجەم خزمەتکارانی پەرستگا و نەوەکانی خزمەتکارانی سلێمان،
سێ سەد و نەوەد و دوو بوون.

61 ئەمانەش ئەوانەن کە لە شارۆچکەکانی تێل‌مەلەح، تێل‌حەرشا،
کەروف، ئەدۆن و ئیمێرەوە سەرکەوتن، بەڵام نەیانتوانی پێناسەی بنەماڵە

و ڕەچەڵەکیان دیاری بکەن کە لە نەوەی ئیسرائیلن:

62 نەوەکانی
دەلایا و تۆڤیا و نەقۆدا، شەش سەد و چل و دوو.

63 لە کاهینەکانیش:

نەوەکانی
حۆڤەیا، هەقۆچ و بەرزیلەی، کە کچێکی بەرزیلەیی گلعادی هێنا و
ناوی ئەوی لێنرا.
64 ئەمانە بەدوای ڕەچەڵەکنامەکانیاندا گەڕان، بەڵام
نەدۆزرانەوە، لەبەر ئەوە لە کاهینێتی قەدەغە کران.
65 پارێزگارەکە پێی گوتن کە نابێت لە خواردنە
هەرەپیرۆزەکان بخۆن هەتا ئەو کاتەی کاهینێک بۆ ئوریم و
تومیم* دادەنرێت.

66 هەموو کۆمەڵەکە پێکەوە چل و دوو هەزار و سێ
سەد و شەست کەس بوون، 67 جگە لە خزمەتکار و
کارەکەرەکانیان کە حەوت هەزار و سێ سەد و سی و
حەوت کەس بوون، هەروەها دوو سەد و چل و پێنج
گۆرانیبێژی پیاو و ژنیان هەبوو. 68 حەوت سەد و سی و
شەش ئەسپ†، دوو سەد و چل و پێنج هێستر، 69 چوار
سەد و سی و پێنج وشتر، شەش هەزار و حەوت سەد و
بیست گوێدرێژ هەبوون.

* **7:65** دوو بەردی گرانبەها بوون، لە کاتی بڕیاردان بۆ زانینی خواستی خودا بەکارهێنراون، بڕوانە دەرچوون 28:30 و یەکەم ساموئێل 9:23-12. † **7:68** بڕوانە عەزرا 2:66.

70 هەندێک لە گەورەی بنەماڵەکان بەخشینیان بۆ کارەکە پێشکەش
کرد. پارێزگارەکە هەزار درهەم‡ زێڕی بە گەنجینە و پەنجا تاس§
و پێنج سەد و سی کراسی بە کاهینەکان بەخشی. 71 هەندێکیش لە
گەورەی بنەماڵەکان بەخشینیان دایە گەنجینەی بەڕێوەبردنی کارەکە،
بیست هەزار درهەمی زێڕ و دوو هەزار و دوو سەد* مەنای زیو.
72 ئەوەی پاشماوەی گەل بەخشییان، بیست هەزار درهەمی زێڕ، دوو
هەزار مەنای زیو، لەگەڵ شەست و حەوت کراس بۆ کاهینەکان.
73 کاهین، لێڤی، دەرگاوان، گۆرانیبێژ و خزمەتکارانی پەرستگا،
لەگەڵ هەندێک کەسی دیکە و پاشماوەی ئیسرائیلییەکان لە
شارۆچکەکانیان نیشتەجێ بوون.
کاتێک مانگی حەوت هات، نەوەی ئیسرائیل لە شارۆچکەکانی خۆیان
بوون.

8

عەزرا تەورات دەخوێنێتەوە

1 ئینجا هەموو گەل وەک یەک کەس لە گۆڕەپانەکەی بەردەم
دەروازەی ئاودا کۆبوونەوە و بە عەزرای مامۆستای تەوراتیان گوت،
پەڕتووکی تەوراتی موسا بهێنێت کە یەزدان فەرمانی پێ کردبوو بۆ ئیسرائیل.
2 ئیتر لە ڕۆژی یەکەمی مانگی حەوت عەزرای کاهینیش پەڕتووکی
تەوراتی هێنایە بەردەم کۆمەڵەکە، ژن و پیاو و هەموو ئەوانەی بە
تێگەیشتنەوە گوێ دەگرن. 3 لە بەیانییەوە هەتا نیوەڕۆ، لەبەردەم

‡ **7:70** هەزار درهەم: نزیکەی 8,5 کیلۆگرام.
§ **7:70** کاهین ئەم تاسانەی بۆ پرژاندنی خوێنی قوربانی بەکاردەهێنا، وەک هێمایەک بۆ کەفارەتی گوناهەکانی خەڵک. بڕوانە دەرچوون 29:20 و زەکەریا 9:15، 14:20 و عیبرانییەکان 9:13.
* **7:71** نزیکەی 1،2 تەنی زیو.

گۆڕەپانەکەی پێش دەروازەی ئاو، بۆ ژن و پیاو و تێگەیشتووان خوێندییەوە، هەموو گەلیش گوێیان بۆ پەڕتووکی تەورات شل کردبوو.

4 عەزرای مامۆستای تەورات لەسەر ئەو دووانگەیە ڕاوەستا کە بۆ ئەو کارە لە دار دروستکرابوو، مەتیسیا و شەمەع و عەنایا و ئوریا و حیلقیا و مەعسێیاهو لەلای ڕاستیەوە ڕاوەستان و لەلای چەپیشییەوە پەدایا و میشائیل و مەلکیا و حاشوم و حەشبەدانا و زەکەریا و مەشولام ڕاوەستان.

5 عەزرا پەڕتووکەکەی لەبەرچاوی هەموو گەل کردەوە، چونکە لە سەرووی هەموو گەلەوە بوو، کە پەڕتووکەکەی کردەوە هەموو گەل
هەستانە سەرپێ. 6 عەزرا ستایشی یەزدانی پەروەردگاری گەورەی کرد،
هەموو گەلیش دەستیان بەرزکردەوە و وەڵامیان دایەوە: »ئامین! ئامین«!
کڕنۆشیان بۆ یەزدان برد و سەریان خستە سەر زەوی.

7 لێڤییەکان کە لە یێشوع، بانی، شێرێڤیا، یامین، عەقوف، شەبەتەی، هۆدیا، مەعسێیاهو، قەلیتا، عەزەریا، یۆزاڤاد، حانان و پەلایا پێکهاتبوون،
تەوراتیان بۆ گەل ڕوون دەکردەوە و گەلیش لەوێ ڕاوەستابوون. 8 بە
ڕوونی پەڕتووکی تەوراتی خودایان خوێندەوە، واتاکەیان لێکدایەوە بۆ ئەوەی گەل لەوە تێبگات کە دەخوێنرایەوە.

9 پاشان نەحەمیا کە پارێزگار بوو لەگەڵ عەزرای کاهین و مامۆستای تەورات و ئەو لێڤییانەی گەلیان تێدەگەیاند بە هەموو گەلی گوت: »ئەمڕۆ ڕۆژێکی پیرۆزە بۆ یەزدانی پەروەردگارتان، لەبەر ئەوە شیوەن مەگێڕن و مەگریێن.» لەبەر ئەوەی هەموو گەل کاتێک گوێیان لە وشەکانی تەورات بوو، گریابوون.

10 ئینجا نەحەمیا پێی گوتن: »بڕۆن و خواردنی چەور بخۆن و خواردنەوەی شیرین بخۆنەوە و بەشی ئەوانەش بنێرن کە بۆیان ئامادە

نەکراوە. ئەمڕۆ پیرۆزە بۆ یەزدانمان، دڵتەنگ مەبن، چونکە خۆشی یەزدان
هێزتانە.»

11 لێڤییەکانیش هەموو گەلیان هێور دەکردەوە و دەیانگوت: «بێدەنگ
بن، چونکە ئەمڕۆ پیرۆزە، دڵتەنگ مەبن.»

12 پاشان هەموو گەل چوون بۆ ئەوەی بخۆن و بخۆنەوە، بەشە خواردن
بنێرن و ئاهەنگێکی گەورە بگێڕن، چونکە لەو وشانە تێگەیشتن کە فێر کران.

13 لە ڕۆژی دووەم گەورەی بنەماڵەکانی هەموو گەل و کاهین و
لێڤییەکان لەلای عەزرای مامۆستای تەورات کۆبوونەوە بۆ ئەوەی پەیامی
تەوراتیان تێبگەیەنێت. 14 جا بینییان لەو تەوراتەی کە یەزدان لەسەر
دەستی موسا فەرمانی پێ کردووە، نووسراوە کە نەوەی ئیسرائیل لە کاتی
جەژندا* کەپرنشین دەبن، لە مانگی حەوت، 15 پێویستە لەناو هەموو
شارۆچکەکانیان و لە ئۆرشەلیمدا بانگەواز بکەن و بڵێن: «بچنە دەرەوە بۆ
چیاکان و چڵی زەیتوون و زەیتوونی کێوی و مۆرد† و دار خورما و داری
گەڵادار بهێنن بۆ دروستکردنی کەپر،» هەروەک نووسراوە.

16 جا گەل ڕۆیشتن و هێنایان و کەپریان بۆ خۆیان دروستکرد، هەریەکە
و لەسەر بانی ماڵەکەی و لەناو حەوشەکانیان و حەوشەکانی ماڵی خودا و
گۆڕەپانەکەی دەروازەی ئاو و گۆڕەپانەکەی دەروازەی ئەفرایم. 17 هەموو
ئەو کۆمەڵەی لە ڕاپێچکراوی گەڕابوونەوە کەپریان دروستکرد و لەناو
کەپردا دانیشتن. لە سەردەمی یەشوعی کوڕی نونەوە هەتا ئەو ڕۆژە نەوەی
ئیسرائیل ئاهەنگێکی گەورە و شکۆداری لەو جۆرەیان نەگێڕابوو.

---

* **8:14** جەژن: مەبەستی لە جەژنی کەپرەشینەیە. بڕوانە لێڤییەکان 23:33-36.

† **8:15** مۆرد: دارێکە گەڵاکانی بریقەدارە و سەوزێکی تۆخە، گوڵی سپی دەگرێت و بۆنی
خۆشە، لە بێتلەحم و حەبرۆن هەیە. ئێستا لە ڕۆژهەڵات پێی دەگوترێت ئاس.

18 ڕۆژ لەدوای ڕۆژ عەزرا لە پەڕتووکی تەوراتی خودای دەخوێندەوە،
لە ڕۆژی یەکەمەوە هەتا ڕۆژی کۆتایی. حەوت ڕۆژ جەژنیان گێڕا و لە
ڕۆژی هەشتەمدا بەپێی ڕێوڕەسم ئاهەنگی کۆتاییپێهێنان بوو.

9

داپێدانانی گەل بە گوناهەکانیان

1 لە بیست و چواری ئەم مانگەدا نەوەی ئیسرائیل کۆبوونەوە، بە ڕۆژوو
و جلوبەرگی گوش* و سەری تۆزاوییەوە. 2 ئەوانەی لە ڕەچەڵەکی ئیسرائیل
بوون لە هەموو ڕەچەڵەکە بێگانەکان جیا بوونەوە و ڕاوەستان و دانیان بە
گوناهەکانی خۆیان و تاوانەکانی باوباپیرانیان نا. 3 لە شوێنەکانی خۆیاندا
ڕاوەستان و چارەکە ڕۆژێک لە پەڕتووکی تەوراتی یەزدانی پەروەردگاریان
خوێندەوە، چارەکە ڕۆژێکیش دانیان بە گوناهەکانیان دەنا و کڕنۆشیان بۆ
یەزدانی پەروەردگاریان دەبرد. 4 لەسەر پێپلیکانەکەی لێڤییەکان، یێشوع،
بانی، قەدمیێل، شەڤەنیا، بونی، شێرێڤیا، بانی و کەنانی ڕاوەستان و بە
دەنگی بەرز هاواریان بۆ یەزدانی پەروەردگاریان کرد. 5 لە لێڤییەکان،
یێشوع، قەدمیێل، بانی، حەشەڤنەیا، شێرێڤیا، هۆدیا، شەڤەنیا و پەتەحیا،
گوتیان: «هەستن و ستایشی یەزدانی پەروەردگارتان بکەن کە لە ئەزەلەوەیە
و هەتاهەتایە.»

«با ناوی شکۆدارت بەرەکەتدار بێت، بەرزە بەسەر هەموو
بەرەکەت و ستایشێکەوە. 6 تۆ خۆت بە تەنها یەزدانیت. تۆ ئاسمانت
دروستکرد، ئاسمانی ئاسمانەکان و هەموو هێزەکانیان، زەوی و هەموو
ئەوەی لەسەریەتی، دەریاکان و هەموو ئەوەی کە تێیاندایە. تۆ ژیان
بە هەموویان دەدەیت و هێزەکانی ئاسمان کڕنۆشت بۆ دەبەن.

---

* **9:1** وەک هێمای تۆبەکردن جلوبەرگیان لە گوش دروستکردووە و لەبەریان کردووە.

[7] »تۆ یەزدانی پەروەردگاریت، کە ئەبرامت هەڵبژارد و لە ئووری
کلدانییەکانەوە دەرتهێنا و ناوت نا ئیبراهیم. [8] بینیت لەبەردەمی تۆ
دڵسۆزە، پەیمانت لەگەڵی بەست، کە خاکی کەنعانی و حیتی و ئەمۆری
و پریزی و یەبوسی و گرگاشییەکانی بدەیتێ، بیدەیتە نەوەکەی، ئینجا
بەڵێنەکەی خۆتت هێنایە دی، چونکە تۆ ڕاستودروستیت.

[9] »تۆ زەلیلی باوباپیرانی ئێمەت لە میسر بینی و گوێت لە هاواریان بوو
لەلای دەریای سوور†. [10] نیشانە و پەرجووت‡ لە دژی فیرعەون
و هەموو کاربەدەستەکانی و گەلی خاکەکەی کرد، چونکە زانیت
میسرییەکان زۆریان لێکردن. جا ناوێکت بۆ خۆت دروستکرد وەک
ئەوەی ئەمڕۆ هەیە. [11] دەریاکەت لەبەردەمیاندا شەق کرد تاوەکو
بەناو دەریاکە بەسەر وشکانیدا بپەڕنەوە، ڕاونەرانی ئەوانیشت فڕێدایە
ناو قووڵاییەوە، وەک بەردێک لەناو ئاوە بەهێزەکان. [12] بە ڕۆژ بە
ستوونی هەور ڕێت نیشان دان، بە شەویش بە ستوونی ئاگر، هەتا ئەو
ڕێگایەیان بۆ ڕووناک بکەیتەوە کە پێیدا دەڕۆن.

[13] »لەسەر شاخی سینا دابەزیت و لە ئاسمانەوە لەگەڵیاندا دوایت.
حوکمە ڕێک و فێرکردنە ڕاست و فەرز و فەرمانە باشەکانت دانێ.
[14] ڕۆژی شەممەی پیرۆزت پێ ناساندن، لەسەر دەستی موسای
خزمەتکارت فەرمان و فەرز و فێرکردنەکانت دانێ. [15] لە برسییێتییاندا لە
ئاسمانەوە نانت دانێ، لە تینوویێتیشیاندا لە تاشەبەردەوە ئاوت بۆ دەرهێنان
و فەرمانت پێدان کە بچنە ناو ئەم خاکە و بە میرات وەریبگرن، کە
سوێندت خواردبوو بیاندەیتێ.

[16] »بەڵام ئەوان، واتە باوباپیرانمان لەخۆبایی و کەللەڕەق بوون

† **9:9** عیبری سوف واتە)زەل.(دەشێت مەبەست لە دەریای سوف بێت، ئەو دەریایە بێت
کە دەکەوێتە سەرووی باکووری کەنداوی سوێسی ئەمڕۆ، بەڵام لە دەقی یۆنانی پەیمانی نوێ هەر
بە دەریای سوور نووسراوە. بڕوانە عیبرانییەکان 11:29. ‡ **9:10** پەرجوو: موعجیزە.

و گوێیان لە فەرمانەکانت نەگرت. [17] ڕەتیان کردەوە گوێ بگرن
و پەرجووەکانی تۆیان وەبیر خۆیان نەهێنایەوە کە بۆت کردن،
کەللەڕەقییان کرد و لە کاتی یاخیبوونەکەیاندا سەرۆکیان بەسەر خۆیانەوە
دانا تاکو بگەڕێنەوە سەر کۆیلایەتییەکەیان. بەڵام تۆ خودایەکی لێبوردە
و میهرەبان و بە بەزەییت، پشوودرێژیت، خۆشەویستی نەگۆڕت زۆرە.
تۆ وازت لێ نەهێنان، [18] تەنانەت کاتێک کە پەیکەرێکی لەقاڵبدراوی
گوێرەکەیان دروستکرد و گوتیان: ”ئەمە خوداوەندەکەتانە، ئەوەی
ئێوەی لە میسر دەرهێنا!“ یان کاتێک چەندین کفری گەورەیان کرد.
[19] »بەڵام تۆ بە بەزەییە زۆرەکەت لە چۆڵەوانی وازت لێ نەهێنان،
بە ڕۆژ ستوونە هەورەکە لەسەریان لا نەچوو بۆ ئەوەی ڕێگایان پیشان
بدات، بە شەویش ستوونە ئاگرەکە تاکو ئەو ڕێگایە ڕووناک بکاتەوە
کە پێیدا دەڕۆن. [20] ڕۆحە چاکەکەی خۆشت پێدان بۆ فێرکردنیان و
مەنی خۆتت لە دەمیان نەگرتەوە و ئاوت پێدان بۆ تینوێتییان. [21] چل
ساڵ لە چۆڵەوانی بەخێوت کردن و لە هیچیان کەم نەبوو، جلەکانیان
دانەڕزا و پێیەکانیان نەئاوسا.

[22] »پاشایەتی و گەلانت پێدان بەسەر هەرێمەکاندا دابەشت کردن،
خاکی سیحۆنی پاشای حەشبۆن، هەروەها خاکی عۆگی پاشای باشانیان
داگیر کرد. [23] کوڕەکانی ئەوانت وەک ئەستێرەکانی ئاسمان زۆر کرد و
ئەوانت هێنا ئەو خاکەی کە بە باوباپیرانیانت فەرموو: ”وەرنە ناوییەوە
داگیری بکەن.“ [24] ئینجا کوڕان هاتن و دەستیان بەسەر خاکەکەدا
گرت، تۆش کەنعانییەکانی دانیشتووانی خاکەکەت لەبەردەمیاندا زەلیل
کرد، پاشاکانی و گەلەکانیت دایە دەست ئەوان، هەتا ئەوەیان پێ
بکەن کە پێیان باشە. [25] چەند شارێکی قەڵابەند و زەوی بەپیتیان
گرت، ماڵیان داگیر کرد کە پڕ بوو لە هەموو جۆرە شتێکی باش، بیری
هەڵکەنراو، ڕەزەمێو، ڕەزی زەیتوون و داری بەرداری زۆر. ئینجا هەتا

تێر و قەڵەو بوون خواردیان و چێژیان لە چاکەی زۆری تۆ وەرگرت.
26 »بەڵام یاخی بوون و لێت هەڵگەڕانەوە و پشتیان لە فێرکردنەکانی
تۆ کرد. پێغەمبەرەکانی تۆیان کوشت، ئەوانەی ئاگاداریان کردنەوە
هەتا بیانگەڕێننەوە لای تۆ، چەندین کفری گەورەیان کرد. 27 ئیتر
ئەوانت دایە دەست دوژمنەکانیان، ئەوانیش ستەمیان لێکردن. کاتێک
لە تەنگانەدا بوون هاواریان بۆ کردیت، تۆش لە ئاسمانەوە گوێت لێ
بوو، جا بەپێی بەزەییە زۆرەکەت چەند ڕزگارکەرێکت پێدان، کە لە
دەست دوژمنانیان ڕزگاریان کردن.
28 »کاتێک حەسانەوە، گەڕانەوە بۆ ئەنجامدانی خراپە لەبەردەمی
تۆ، تۆش لەناو دەستی دوژمنەکانیان وازت لێ هێنان هەتا بەسەریاندا
زاڵ بن، جا گەڕانەوە و هاواریان بۆت کرد، تۆش لە ئاسمانەوە گوێت
لێ بوو، زۆر جار بەپێی بەزەییەکەت فریایان کەوتیت.
29 »ئاگادارت کردنەوە هەتا بیانگەڕێنیتەوە سەر فێرکردنەکانت.
بەڵام ئەوان لەخۆباییبوون و گوێیان لە فەرمانەکانت نەگرت و لە دژی
حوکمەکانت گوناهیان کرد، کە لەبارەیانەوە فەرمووت: ”ئەو کەسەی
پەیڕەویان بکات، بەهۆیانەوە دەژیێت.“ ئەوان کەللەڕەقانە پشتیان تێ
کردیت و ملیان ڕەقکرد و گوێیان نەگرت. 30 تۆ ساڵانێکی زۆر لەگەڵیان
پشوودرێژ بوویت و بە ڕۆحی خۆت و لە ڕێگەی پێغەمبەرەکانتەوە
ئاگادارت کردنەوە، بەڵام گوێیان نەگرت، تۆش ئەوانت دایە دەستی
گەلانی دراوسێ. 31 بەڵام لەبەر بەزەییە زۆرەکەت کۆتاییت پێ
نەهێنان، وازت لێ نەهێنان، چونکە تۆ خودایەکی میهرەبان و بە بەزەییت.
32 »ئێستاش ئەی خودای ئێمە، خودای مەزنی بە توانا و بە سام،
کە پەیمانی خۆشەویستییەکەت دەبەیتەسەر، با بەلاتەوە کەم نەبێت
هەموو ئەو ناخۆشییانەی کە تووشمان بووە، تووشی پاشا و ڕابەرەکانمان
بووە، تووشی کاهین و پێغەمبەرەکانمان بووە، تووشی باوباپیرانمان و هەموو

گەلەکەت بووە، لە ماوەی پاشایەتی پاشاکانی ئاشورەوە هەتا ئەمڕۆ.
33 لە هەموو ئەوەی بەسەرمان هاتووە تۆ ڕاستودروستیت، چونکە تۆ
دڵسۆزیت ئەنجام دا، ئێمەش خراپە. 34 پاشا و سەرکردە و کاهین و
باوباپیرانمان کاریان بە فێرکردنەکەت نەکرد و گوێیان نەدایە ئەو فەرمان
و یاسایانەی کە ئاگادارت کردنەوە تاکو جێبەجێی بکەن. 35 تەنانەت
لە پاشایەتییەکەی خۆیان و لەو چاکە زۆرەی تۆ کە داتە ئەوان لەو
خاکە فراوان و بەپیتەی کە خستتە بەردەمیان، خزمەتی تۆیان نەکرد و
لە کردەوە خراپەکانیان نەگەڕانەوە.
36 »ئەمڕۆ ئێمە کۆیلەین ئەو خاکەش کە داوتە بە باوباپیرانی ئێمە
هەتا لە بەروبووم و خێروبێرەکەی بخۆن، ئەوەتا ئێمە کۆیلەین لەسەری.
37 لەبەر گوناهەکانمان بەروبوومە زۆرەکەشی بۆ ئەو پاشایانەیە کە لەسەر
ئێمەت داناوە، کە بەسەر خۆمان و ئاژەڵەکانماندا زاڵن، بەپێی ئارەزووی
خۆیان. ئیتر ئێمە لە تەنگانەیەکی گەورەداین.

پەیمانی خەڵک

38 »لەبەر هەموو ئەمانە، ئێمە پەیمانێک دەبەستین و دەینووسینەوە، ڕابەر
و لێڤی و کاهینەکانیشمان مۆری دەکەن.«

10

1 ئەوانەی مۆریان کرد:

نەحەمیای پارێزگار کوڕی حەخەلیا.

سدقیا، 2 سەرایا، عەزەریا، یەرمیا،
3 پەشحور، ئەمەریا، مەلکیا،
4 حەتوش، شەڤەنیا، مەلوخ،
5 حاریم، مەریمۆت، عۆبەدیا،

6 دانیال، گینەتۆن، باروخ،
7 مەشولام، ئەبیا، میامین،
8 مەعەزیاهو، بیلگەی و شەمەعیا.
ئەمانە کاهینەکان بوون.

9 لێڤییەکانیش:
یێشوعی کوڕی ئەزەنیا، بەنوی لە نەوەی حێناداد و قەدمیێل و
10 هاوکارەکانیان: شەڤەنیا،
هۆدیا، قەلیتا، پەلایا، حانان،
11 میکا، ڕەحۆڤ، حەشەڤیا،
12 زەکور، شێرێڤیا، شەڤەنیا،
13 هۆدیا، بانی و بەنینو.

14 ڕابەرەکانی گەل:
پەرعۆش، پەحەت‌مۆئاب، ئیلام، زەتوا، بانی،
15 بونی، عەزگاد، بێڤەی،
16 ئەدۆنیا، بیگڤەی، عادین،
17 ئاتێر، حەزقیا، عەزور،
18 هۆدیا، حاشوم، بێسای،
19 حاریف، عەناتۆت، نێڤای،
20 مەگپیعاش، مەشولام، حێزیر،
21 مەشێزەبێل، سادۆق، یەدوەع،
22 پەلەتیا، حانان، عەنایا،
23 هۆشێیەع، حەنەنیا، حەشوف،
24 هەلۆحێش، پیلحا، شۆڤێق،
25 ڕەحوم، حەشەڤنا، مەعسێیاهو،
26 ئەخیا، حانان، عانان،
27 مەلوخ، حاریم و بەعەنا.

28 »پاشماوەی گەلیش کە لە کاهین، لێڤی، دەرگاوان، گۆرانیبێژ
و خزمەتکارانی پەرستگا پێکهاتوون، هەروەها هەموو ئەوانەی لە
پێناو تەوراتی خودا خۆیان لە گەلانی دراوسێ جیا
کردووەتەوە، لەگەڵ ژنەکانیان و هەموو کوڕ و کچەکانیان کە زانین و
تێگەیشتنیان هەیە، 29 ئەمانە ئێستا دەچنە پاڵ براکانیان، خانەدانەکانیان،
دێنە ناو نەفرەت و سوێندخواردنێک کە بەپێی تەوراتی خودایان بڕۆن،
ئەوەی بە دەستی موسای بەندەی خودا پێیداون، هەموو فەرمانەکانی
یەزدانی پەروەردگارمان و حوکم و فەرزەکانی بەجێبهێنن و پەیڕەوی بکەن.
30 »هەروەها کچمان نادەینە گەلانی خاکەکە و کچیشیان لێ ناهێنین
بۆ کوڕمان.
31 »کاتێک گەلانی دراوسێ کەلوپەل و هەر خۆراکێک لە ڕۆژی
شەممەدا بهێنن بۆ فرۆشتن، لێیان ناکڕین، نە لە ڕۆژی شەممەدا و نە لە
ڕۆژی پیرۆز. هەروەها هەر حەوت ساڵ جارێک زەوییەکانمان بە
بەیاری بەجێدەهێڵین و لە قەرزەکانیشمان خۆشدەبین.
32 »جێبەجێکردنی ئەو فەرمانە بەسەر خۆماندا دەسەپێنین کە ساڵانە
سێ یەکی شاقلێک بخەینە ئەستۆی خۆمان بۆ خزمەتی ماڵی خودامان:
33 بۆ نانی تەرخانکراو؛ بۆ پێشکەشکراوی دانەوێڵەی بەردەوام و
قوربانی سووتاندنی بەردەوام؛ بۆ پێشکەشکراوەکانی شەممە و سەرەمانگ
و جەژنەکان؛ بۆ پێشکەشکراوە پیرۆزەکان؛ بۆ قوربانییەکانی گوناه بۆ
کەفارەتی ئیسرائیل و بۆ هەموو خزمەتەکانی ماڵی خودامان.
34 »هەروەها ئێمەی کاهین لەگەڵ لێڤییەکان و گەل تیروپشکمان کرد
کە ساڵانە لە کاتی دیاریکراودا هەر بنەماڵەیەک دار بۆ ماڵی خوداکەمان
بهێنێت، بۆ ئەوەی هەروەک لە تەوراتدا نووسراوە لەسەر قوربانگای
یەزدانی پەروەردگارمان بسووتێنرێت.
35 »هەروەها بۆ هێنانی یەکەمین بەرهەمی خاکەکەمان و یەکەم بەری

هەموو درەختێکی میوە ساڵ بە ساڵ بۆ ماڵی یەزدان.
36 »لەگەڵ کوڕی نۆبەرە و نۆبەرەی هەموو نێرینەیەکی ئاژەڵەکانمان،
هەروەک لە تەوراتدا نووسراوە، لەگەڵ نۆبەرەی مانگا و مەڕەکانمان هەتا
بیانهێنین بۆ ماڵی خودا کەمان بۆ ئەو کاهینانەی کە لە ماڵی خودا کەمان
خزمەت دەکەن.
37 »هەروەها یەکەمین هەویر و پێشکەشکراوی دانەوێڵەمان و
بەروبوومی هەموو دارێک و شەراب و زەیت بۆ کاهینەکان دەهێنن
بۆ ناو ژوورەکانی ماڵی خودامان. هەروەها دەیەکی بەروبوومەکانمان بۆ
لێڤییەکان دەبێت، چونکە ئەوە لێڤییەکانن کە دەیەک لە هەموو ئەو
شارۆچکانە کۆ دەکەنەوە کە ئێمە تێیاندا کار دەکەین. 38 کاهینێکی
نەوەی هارون لەگەڵ لێڤییەکاندا دەبێت کاتێک لێڤییەکان دەیەک
وەردەگرن، لێڤییەکانیش دەیەک لە دەیەکی وەرگیراو دەدەنە گەنجینەی
ماڵی خودامان. 39 نەوەی ئیسرائیل بە نەوەی لێڤیشەوە، دیاری
دانەوێڵە و شەرابی نوێ و زەیت دەهێننە ژوورەکان، قاپوقاچاغەکانی
پیرۆزگا و کاهینە خزمەتکار و دەرگاوان و گۆرانیبێژەکانیش لەوێن.
»واز لە ماڵی خودای خۆمان ناهێنین.«

11

دانیشتووانی نوێی ئۆرشەلیم

1 ڕابەرەکانی گەل لە ئۆرشەلیم نیشتەجێ بوون و پاشماوەی گەلیش
تیروپشکیان کرد تاکو یەک لە دەیان بێن بۆ نیشتەجێبوون لە ئۆرشەلیم،
شاری پیرۆز، نۆ بەشەکەش لە شارۆچکەکانی خۆیان مانەوە. 2 گەل داوای
بەرەکەتیان کرد بۆ هەموو ئەوانەی کە خۆبەخش بوون بۆ نیشتەجێبوون
لە ئۆرشەلیم.

3 هەندێک ئیسرائیلی، کاهین، لێڤی، خزمەتکارانی پەرستگا
و نەوەی خزمەتکارەکانی سلێمان لە شارۆچکەکانی یەهودا
نیشتەجێ بوون، هەرکەسێک لەسەر موڵکەکەی خۆی، 4 لە
کاتێکدا خەڵکی یەهودیا و بنیامین لە ئۆرشەلیم نیشتەجێ
بوون. ئەمانە ئەو ڕابەرانەی هەرێمەکەن کە لە ئۆرشەلیم
نیشتەجێ بوون:

لە نەوەی یەهودا:
عەتایا کوڕی عوزیا کوڕی زەکەریا کوڕی ئەمەریا کوڕی شەفەتیا
کوڕی مەهلەلئێل لە نەوەی پێرێز،
5 لەگەڵ مەعسێیاهوی کوڕی باروخیش کوڕی کۆل‌حوزێ کوڕی
حەزایا کوڕی عەدایا کوڕی یۆیاریڤ کوڕی زەکەریای خەڵکی
شالەح.
6 هەموو نەوەی پێرێز کە لە ئۆرشەلیم دانیشتبوون، چوار سەد و
شەست و هەشت پیاوی توانادار بوون.
7 ئەمانەش نەوەی بنیامینن:
سەلو کوڕی مەشولام کوڕی یۆعێد کوڕی پەدایا کوڕی قۆلایای
کوڕی مەعسێیاهوی کوڕی ئیتیێلی کوڕی یەشەعیا، 8 لەگەڵ
گەبەی و سەلەی کە شوێنکەوتووەکانی بوون، نۆ سەد و بیست
و هەشت کەس بوون.
9 یۆئێلی کوڕی زکری سەرپەرشتیاریان بوو، یەهودای کوڕی
هەسەنوئاش سەرپەرشتیاری بەشی دووەمی شارەکە بوو.
10 لە کاهینەکان:
یەدایای کوڕی یۆیاریڤ، یاکین،
11 سەرایای کوڕی حیلقیا کوڕی مەشولام کوڕی سادۆق
کوڕی مەرایۆت کوڕی ئەحیتوڤی لێپرسراویماڵی خودا
و 12 هاوکارەکانیشیان ئەوانەی کاری پەرستگاکەیان دەکرد،

هەشت سەد و بیست و دوو بوون؛
لەگەڵ عەدایای کوڕی یەرۆحام کوڕی پەلەلیا کوڕی ئەمچی
کوڕی زەکەریا کوڕی پەشحور کوڕی مەلکیا و 13 هاوکارەکانیشی
گەورەی بنەماڵەکان بوون، دوو سەد و چل و دوو بوون؛
لەگەڵ عەمشسەی کوڕی عەزەرئێل کوڕی ئەحزەی کوڕی
مەشیلێمۆت کوڕی ئیمێر و 14 هاوکارەکانیشیان پاڵەوانە
بەجەرگەکان بوون، سەد و بیست و هەشت بوون.
زەبدیێلی کوڕی گیدۆلیم سەرپەرشتیاریان بوو.
15 لە لێڤییەکانیش:
شەمەعیای کوڕی حەشوف کوڕی عەزریقام کوڕی حەشەڤیای
کوڕی بونی؛
16 شەبەتەی و یۆزاڤاد لە ڕابەرەکانی لێڤییەکان بوون، سەرپەرشتیاری
کارەکەی دەرەوەی ماڵی خودا بوون؛
17 هەروەها مەتەنیای سەرپەرشتیار، کە کوڕی میکا کوڕی زەبدی
کوڕی ئاساف بوو، لە کاتی نوێژدا سەرپەرشتی سوپاسگوزاری
دەکرد؛
بەقبوقیا کە دووەم بوو لەنێو هاوکارەکانی؛
عەبدای کوڕی شەموەع کوڕی گالال کوڕی یەدوتون.
18 هەموو لێڤییەکان لەناو شاری پیرۆز دوو سەد و هەشتا و چوار
کەس بوون.
19 دەرگاوانەکان:
عەقوف و تەلمۆن و هاوکارەکانیان، ئەوانەی کە لە دەروازەکان
ئێشکیان دەگرت، سەد و حەفتا و دوو بوون.

20 پاشماوەی ئیسرائیلیش لە کاهین و لێڤییەکان لە هەموو شارۆچکەکانی
یەهودا بوون، هەریەکە لە میراتەکەی خۆی.

21 بەڵام خزمەتکارانی پەرستگا لە گردی عۆفێل نیشتەجێ بوون، چیحا
و گیشپا سەرپەرشتیاریان بوون.
22 سەرپەرشتیاری لێڤییەکانیش لە ئۆرشەلیم عوزی کوڕی بانی کوڕی
حەشەڤیا کوڕی مەتەنیا کوڕی میکا بوو. عوزی لە نەوەی ئاساف بوو، ئەو
گۆرانیبێژانەی کە بەرپرسیار بوون لە خزمەتیماڵی خودا. 23 گۆرانیبێژەکان
لەژێر فەرمانی داودی پاشادا بوون، کە ئەرکی ڕۆژانەیانی ڕێکدەخست.
24 هەروەها پەتەحیای کوڕی مەشێزەبێل کە لە نەوەی زەرەحی کوڕی
یەهودا بوو، بریکاری پاشا بوو بۆ هەموو کاروبارەکانی گەل.
25 سەبارەت بە گوند و کێڵگەکانی دەوروبەریان، هەندێک لە نەوەی
یەهودا لەم شوێنانە نیشتەجێ بوون: لە قیریەت ئەربەع و دەوروبەری؛
لە دیڤۆن و دەوروبەری؛ لە یەقەڤجێئێل و دەوروبەری؛ 26 لە یێشوع و
مۆلادا و بێتپەلەت؛ 27 لە حەچەر شوعال و بیری شابەع و دەوروبەری؛
28 لە چیقلەگ و لە مەکۆنا و دەوروبەری؛ 29 لە کانی ڕیمۆن و چۆرعا
و یەرموت؛ 30 لە زانۆوەح و عەدولام و گوندەکانیان؛ لە لاخیش و
کێڵگەکانی؛ و لە عەزێقا و دەوروبەری. ئیتر لە بیری شابەعەوە هەتا دۆڵی
هینۆم نیشتەجێ بوون.
31 بنیامینییەکانی خەڵکی گەڤەع لەم گوندانە نیشتەجێ بوون: لە
میخماس، عەیا، بێتئێل و دەوروبەری؛ 32 لە عەناتۆت، نۆڤ و عەنانیا؛
33 لە حاچۆر، ڕامە و گیتەیم؛ 34 لە حادید، چەڤۆعیم و نەڤەلات؛ 35 لە
لۆد و ئۆنۆ، هەروەها لە دۆڵی پیشەوەرەکان.
36 هەندێک بەشی لێڤییەکانی یەهودا لە خاکی بنیامین نیشتەجێ بوون.

12

کاهین و لێڤییەکان

1 ئەمانەش ئەو کاهین و لێڤییانەن کە لەگەڵ زروبابلی کوڕی
شەئەلتیێل و یەشوع سەرکەوتن:

سەرایا، یەرمیا، عەزرا،
[2] ئەمەریا، مەلوخ، حەتوش،
[3] شەخەنەیا، ڕەحوم، مەریمۆت،
[4] عیدۆ، گینەتۆن، ئەبیا،
[5] میامین، مۆعەدیا، بیلگا،
[6] شەمەعیا، یۆیاریڤ، یەدایا،
[7] سەلو، عامۆق، حیلقیا، یەدایا.

ئەمانە کاهینەکانی باڵا و هاوکارەکانیان بوون لە سەردەمی یەشوع.

[8] ئەمانەش لێڤییەکان بوون: یێشوع، بەنوی، قەدمیێل، شێرێڤیا،
یەهودا و مەتەنیا کە خۆی و یاریدەدەرەکانی سەرپەرشتی گۆرانیی
سوپاسگوزارییان دەکرد. [9] هەروەها بەقبوقیا و عونی کە هاوکاریان بوون،
لە کاتی خزمەتدا بەرامبەریان ڕادەوەستان.

[10] یەشوع یۆیاقیمی بوو،
یۆیاقیمیش ئەلیاشیڤی بوو،
ئەلیاشیڤیش یۆیاداعی بوو،
[11] یۆیاداعیش یۆناتانی بوو،
یۆناتانیش یەدوەعی بوو.

[12] لە سەردەمی یۆیاقیم گەورەی بنەماڵە کاهینەکان ئەمانە بوون:

مەرایا گەورەی بنەماڵەی سەرایا بوو،
حەنەنیا گەورەی بنەماڵەی یەرمیا بوو،
[13] مەشولام گەورەی بنەماڵەی عەزرا بوو،

یەهۆحانان گەورەی بنەماڵەی ئەمەریا بوو،
14 یۆناتان گەورەی بنەماڵەی مەلوخ بوو،
یوسف گەورەی بنەماڵەی شەخەنیا بوو،
15 عەدنا گەورەی بنەماڵەی حاریم بوو،
حەلقای گەورەی بنەماڵەی مەرێمۆت بوو،
16 زەکەریا گەورەی بنەماڵەی عیدۆ بوو،
مەشولام گەورەی بنەماڵەی گینەتۆن بوو،
17 زکری گەورەی بنەماڵەی ئەبیا بوو،
پیلتای گەورەی بنەماڵەی مینیامین و مۆعەدیا بوو،
18 شەموع گەورەی بنەماڵەی بیلگا بوو،
یەهۆناتان گەورەی بنەماڵەی شەمەعیا بوو،
19 مەتەنەی گەورەی بنەماڵەی یۆیاریڤ بوو،
عوزی گەورەی بنەماڵەی یەدایا بوو،
20 قەلای گەورەی بنەماڵەی سەلوی بوو،
عێبەر گەورەی بنەماڵەی عامۆق بوو،
21 حەشەڤیا گەورەی بنەماڵەی حیلقیا بوو،
نەتەنێل گەورەی بنەماڵەی یەدایا بوو.

22 ئەوانەی کە لە سەردەمی ئەلیاشیڤ و یۆیاداع و یۆحانان و یەدوەع،
گەورەی بنەماڵەکانی لێڤی و کاهینەکان بوون، لە پاشایەتییەکەی داریوشی
پاشای فارس تۆمار کران. 23 ئەوانەش کە هەتا سەردەمی یۆحانانی کوڕی
ئەلیاشیڤی گەورەی بنەماڵەکانی نەوەی لێڤی بوون، لە پەڕتووکی کاروباری
ڕۆژانە تۆمار کران. 24 هەروەها ڕابەری لێڤییەکان ئەمانە بوون: حەشەڤیا،
شێرێڤیا و یێشوعی کوڕی قەدمیێل لەگەڵ هاوکارەکانیان، ئەوانەی کە

لە بەرامبەریان ڕادەوەستان بۆ ستایشکردن و سوپاسگوزاری، نۆبەت بە
نۆبەت، بەپێی فەرمانی داودی پیاوی خودا.
25 مەتەنیا، بەقبوقیا، عۆبەدیا، مەشولام، تەلمۆن و عەقوف دەرگاوان
بوون، پاسەوانی کۆگاکانی دەروازەکانیان دەکرد. 26 ئەمانە لە سەردەمی
یۆیاقیمی کوڕی یەشوعی کوڕی یۆچاداق خزمەتیان دەکرد، هەروەها لە
سەردەمی نەحەمیای پارێزگار و عەزرای کاهین، کە مامۆستای تەورات
بوو.

تەرخانکردنی شوورای ئۆرشەلیم

27 لە کاتی تەرخانکردنی شوورای ئۆرشەلیم، داوای لێڤییەکانیان کرد
لە هەموو شوێنەکانیانەوە بێنە ئۆرشەلیم بۆ گێڕانی ئاهەنگی تەرخانکردن بە
خۆشی و گۆرانی سوپاسگوزاری، گۆرانی بە سەنج و قیسارە و سازەوە.
28 هەروەها گۆرانیبێژەکان لە ناوچەکانی دەوروبەری ئۆرشەلیم کۆکرانەوە،
لە گوندەکانی نەتۆفا و دەوروبەری، 29 لە بێت گلگال و کێڵگەکانی گەڤەع
و عەزماڤێتەوە، چونکە گۆرانیبێژەکان لە چواردەوری ئۆرشەلیم گوندیان
بنیاد نابوو. 30 کاهین و لێڤییەکان بەپێی ڕێوڕەسم خۆیان پاککردەوە، ئینجا
گەل و دەروازەکان و شوورا کەشیان پاککردەوە.
31 ڕابەرەکانی یەهودام سەرخستە سەر شوورا کە و دوو تیپی گەورەی
سوپاسگوزارانم ڕاگرت، یەکێکیان لەسەر دیوارەکە بەرەو دەروازەی زبڵ
بەلای ڕاستدا ڕۆیشت، 32 هۆشەعیا و نیوەی ڕابەرەکانی یەهودا بەدوایدا
ڕۆیشتن، 33 لەگەڵ عەزەریا، عەزرا، مەشولام، 34 یەهودا، بنیامین،
شەمەعیا و یەرمیا. 35 لە نەوەی کاهینەکانیش بە کەڕەناوە، زەکەریای
کوڕی یۆناتان کوڕی شەمەعیا کوڕی مەتەنیا کوڕی میخایو کوڕی زەکور
کوڕی ئاساف. 36 یاریدەرەکانیشیان، ئەوانەی کە بۆ ستایشکردن بوون،
شەمەعیا، عەزەرئێل، میلەلەی، گیلەلەی، ماعەی، نەتەنئێل و یەهودا و

حەنانی، بە ئامێرە مۆسیقییەکانی داودی پیاوی خوداوە، عەزرای مامۆستای تەوراتیش لەپێشیانەوە بوو. [37] لەلای دەروازەی کاریز ڕاستەوخۆ لە پێپلیکانەکانی شاری داود بە هەورازەکەی شوورا کە سەرکەوتن، لەولاوەی کۆشکی داودیش تێپەڕین هەتا دەروازەی ئاو ڕووەو ڕۆژهەڵات.

[38] تیپی دووەمی سوپاسگوزارانیش بۆ بەرامبەریان ڕۆیشتن، منیش لە دوایانەوە بووم، نیوەی گەلیش لەسەر شووراکە بوون، لەلای قوڵڵەی تەنوورەکانەوە هەتا شوورا پانەکە، [39] لەسەر دەروازەی ئەفرایم، دەروازەی یەشانا، دەروازەی ماسی، قوڵڵەی حەنەنێل و قوڵڵەی سەد، هەتا دەروازەی مەڕ. لەلای دەروازەی زیندان ڕاوەستان.

[40] پاشان هەردوو تیپە سوپاسگوزارەکە لەلایماڵی خودا ڕاوەستان، نیوەی کاربەدەستەکانیشم لەگەڵ بوو، [41] هەروەها کاهینەکانیش، ئەلیاقیم، مەعسێیاهو، مینیامین، میخایو، ئەلیۆعێنەی، زەکەریا، حەنەنیا، بە کەڕەناوە، [42] هەروەها مەعسێیاهو و شەمەعیا و ئەلعازار و عوزی و یەهۆحانان و مەلکیا و ئیلام و عێزەر، گۆرانیبێژەکانیش بە سەرپەرشتی یەزرەحیا بە دەنگی بەرز گۆرانییان دەگوت. [43] لەو ڕۆژەدا قوربانی زۆریان سەربڕی و دڵیان خۆش بوو کە خودا بە دڵخۆشییەکی گەورە دڵی خۆش کردبوون، هەروەها ژن و منداڵەکانیش دڵخۆش بوون. دەنگی دڵخۆشیی ئۆرشەلیم لە دوورەوە دەبیسترا.

[44] لەو ڕۆژەدا خەڵکانێک وەک سەرپەرشتیاری ژوورەکانی ئەمبارەکان دانران، بۆ دیاری و یەکەمین بەرهەم و دەیەکەکان، هەتا بەپێی تەورات لە کێڵگەی شارۆچکەکانەوە بۆ کاهین و لێڤییەکان بەشەکانیان تێدا کۆبکەنەوە، چونکە گەلی یەهودا دڵخۆش بوو بە کاهین و لێڤییەکان کە ڕاوەستابوون. [45] ئەرکی خزمەتی خودای خۆیان و ئەرکی پاککردنەوەیان ئەنجام دا، هەروەها گۆرانیبێژەکان و دەرگاوانەکانیش، بەگوێرەی فەرمانی داود و سلێمانی کوڕی، [46] چونکە لە دێرزەمانەوە، لە سەردەمی داود و ئاسافەوە،

سەرپەرشتیاری گۆرانیبێژان و گۆرانی ستایش و سوپاسگوزاری خودا
هەبوون. 47 بە هەمان شێوە، لە سەردەمی زروبابل و نەحەمیا، هەموو
ئیسرائیل بەشی ڕۆژانەی گۆرانیبێژ و دەرگاوانەکانیان دەدا، هەروەها بەشی
لێڤییەکانی دیکەشیان دەخستە لاوە، لێڤییەکانیش بەشی نەوەی هارونیان
دەخستە لاوە.

13

تەواوکردنی چاکسازییەکەی نەحەمیا

1 لەو ڕۆژەدا پەڕتووکی موسا بە دەنگی بەرز لەبەردەم گەلدا خوێنرایەوە
و بینرا کە تێیدا نووسراوە، هیچ عەمۆنی و مۆئابییەک بۆ هەتاهەتایە نایەتە ناو
کۆمەڵی خودا، 2 چونکە بە نان و ئاوەوە پێشوازییان لە نەوەی ئیسرائیل
نەکردبوو، بەڵکو بەلعامیان لە دژیان بەکرێ گرت هەتا نەفرەتیان لێ بکات،
بەڵام خودامان نەفرەتەکەی گۆڕی بۆ بەرەکەت. 3 کاتێک گوێیان لە
فێرکردنەکە بوو، هەموو ئەو بێگانانەیان جیا کردەوە کە لەگەڵ ئیسرائیلدا
تێکەڵ ببوون.

4 پێش ئەمە، ئەلیاشیڤی کاهین* بە سەرپەرشتیاری ژوورە ئەمبارەکانی
ماڵی خودامان دانرابوو. لە تۆڤییاوە نزیک بوو، 5 ژوورێکی گەورەی
بۆ دابین کردبوو، کە پێشتر ئەم شتانەیان تێیدا دادەنا: پێشکەشکراوەکانی
دانەوێڵە و بخوور و قاپوقاچاغەکانی پەرستگا، هەروەها دەیەکەکانی گەنم و
شەرابی نوێ و زەیت کە بۆ لێڤی و گۆرانیبێژ و دەرگاوانەکان فەرمانی پێ
کرابوون، لەگەڵ پیتاکە پیرۆزەکان بۆ کاهین.

6 بەڵام بە درێژایی هەموو ئەمانە من لە ئۆرشەلیم نەبووم، چونکە لە
سی و دووەمین ساڵی ئەرتەحشەستەی پاشای بابل گەڕابوومەوە بۆ لای
پاشا، لەدوای ماوەیەک مۆڵەتم لە پاشا خواست و 7 هاتمەوە ئۆرشەلیم،

---

* **13:4** ئەلیاشیڤی کاهین جیاوازە لە ئەلیاشیڤی سەرۆک کاهین.

زانیم ئەلیاشیف چ خراپەیەکی کردووە بەوەی کە لە حەوشەی ماڵی
خودا ژوورێکی بۆ تۆڤیا دابین کردووە. 8 ئەمە منی زۆر پەست کرد،
لەبەر ئەوە هەموو قاپوقاچاغەکانی ماڵی تۆڤیام فڕێدایە دەرەوەی ژوورەکە.
9 فەرمانم دا و ژوورەکانیان پاککردەوە، پاشان قاپوقاچاغەکەی ماڵی خودا
و پێشکەشکراوەکانی دانەوێڵە و بخوورەکەم گەڕاندەوە ئەوێ.
10 هەروەها زانیم کە بەشی لێڤییەکان نەدراوە، لێڤی و ئەو گۆرانیبێژانەی
کارەکەیان دەکرد، هەریەکە و بۆ کێڵگەکەی خۆی هەڵاتووە. 11 لەبەر ئەوە
لەگەڵ کاربەدەستەکان دەمەقاڵێم کرد و گوتم: »بۆچی ماڵی خودا وازی
لێ هێنراوە؟« ئینجا ئەوانم کۆکردەوە و هەریەکەیانم لە شوێنەکەی خۆی
دانا.
12 هەموو یەهوداش دەیەکی دانەوێڵە و شەرابی نوێ و زەیتیان هێنا بۆ
ژوورە ئەمبارەکان. 13 خەزنەدارم لەسەر ئەمبارەکان دانا، شەلەمیاهوی
کاهین و سادۆقی سەرقەڵەم و پەدایای لێڤی، لەبەردەستی ئەوانیش حانانی
کوڕی زەکوری مەتەنیا، چونکە بە دەستپاک دادەنران و کرانە لێپرسراوی
دابەشکردنی ئازووقە بەسەر برا لێڤییەکانیان.

14 ئەی خودایە، لەبەر ئەمە بە یادی خۆتم بهێنەرەوە و چاکەکانم
مەسڕەوە کە بە دڵسۆزی بەرامبەر بە ماڵی خودای خۆم و داواکارییەکانی
کردوومە.

15 لەو ڕۆژانەدا خەڵکێکم لە یەهودا بینی لە ڕۆژی شەممە گوشەرەکان
دەپەستنەوە، کۆڵە دار دەهێنن و لە گوێدرێژەکانیان بار دەکەن، هەروەها
بە شەراب و ترێ و هەنجیر و هەموو ئەوەی بار دەکرێت، لە ڕۆژی
شەممە دێنە ناو ئۆرشەلیم، لەبەر ئەوە ئاگادارم کردنەوە کە لەو ڕۆژەدا
خۆراک نەفرۆشن. 16 هەروەها خەڵکی بەندەری سور کە لە ئۆرشەلیمدا
نیشتەجێ بوون، لە ڕۆژی شەممەدا ماسی و هەموو جۆرە کەلوپەلێکیان

دەهێنا و لە ئۆرشەلیم بە نەوەی یەهودایان دەفرۆشت. [17] جا دەمەقاڵێم
لەگەڵ خانەدانەکانی یەهودا کرد و گوتم: »ئەم خراپە چییە کە ئێوە
دەیکەن و ڕۆژی شەممە گڵاو دەکەن؟ [18] ئایا باوباپیرانتان ئەمەیان نەکرد،
ئینجا خودامان هەموو ئەم خراپەیەی بەسەر ئێمە و ئەم شارەشدا هێنا؟ ئێوە
تووڕەیی لەسەر ئیسرائیل زیاتر دەکەن کە ڕۆژی شەممە گڵاو دەکەن.«

[19] کاتێک تاریکی باڵی بەسەر دەروازەکانی ئۆرشەلیمدا کێشا، پێش
ڕۆژی شەممە، فەرمانم دا هەتا دوای ڕۆژی شەممە دەروازەکان دابخرێن
و نەکرێنەوە. هەندێک لە خزمەتکارەکانی خۆمم لەسەر دەروازەکان دانا،
هەتا لە ڕۆژی شەممە هیچ بارێک نەیەتە ژوورەوە. [20] جارێک و دووان
بازرگان و فرۆشیاری هەموو جۆرە کەلوپەلێک لە دەرەوەی ئۆرشەلیم
شەویان بەسەربرد. [21] منیش ئاگادارم کردنەوە و گوتم: »بۆچی لەلای
شوورا کە ماونەتەوە؟ ئەگەر دووبارەی بکەنەوە دەستگیرتان دەکەم.« ئیتر
لەو کاتەوە لە ڕۆژی شەممە نەهاتنەوە. [22] هەروەها بە لێڤییەکانم گوت، کە
خۆیان پاک بکەنەوە و بێن و پاسەوانی دەروازەکان بکەن بۆ تەرخانکردنی
ڕۆژی شەممە.

ئەی خودایە، بەمەش بە یادی خۆتم بهێنەرەوە، بەگوێرەی
خۆشەویستییە نەگۆڕەکەشت لەگەڵم میهرەبان بە.

[23] هەروەها لەو ڕۆژانەدا ئەو یەهودییانەم بینی کە ژنی ئەشدۆدی و
عەمۆنی و مۆئابییان هێنابوو، [24] نیوەی منداڵەکانیان بە زمانی ئەشدۆدی
یان بە زمانی گەلی دیکە قسەیان دەکرد، تێیاندا نەبوو بتوانێت بە زمانی
یەهودی قسە بکات. [25] جا لەگەڵیان دەمەقاڵێم کرد و نەفرەتم لێکردن، لە
هەندێکیانم دا و پرچیانم ڕنییەوە، بە خودا سوێندم دان و گوتم: »کچتان
نەدەنە کوڕیان و کچیان مەهێنن، نە بۆ کوڕتان و نە بۆ خۆتان. [26] ئایا لەبەر

ئەمانە نەبوو سلێمانی پاشای ئیسرائیل گوناهی کرد، کاتێک لەناو زۆربەی
نەتەوەکان پاشایەکی وەک ئەو نەبوو، لەلای خودای خۆی خۆشەویست
بوو، خودا کردییە پاشای هەموو ئیسرائیل؟ تەنانەت ئەویش ژنە بێگانەکان
گوناهیان پێکرد. 27 ئێتر ئایا گوێ لە ئێوە بگرین ئەم هەموو خراپە گەورەیە
بکەن، بە ناپاکیتان لە دژی خودامان، بەوەی ژنی بێگانە بهێنن؟«
28 یەکێک لە کوڕەکانی یۆیاداعی کوڕی ئەلیاشیڤی سەرۆک کاهین،
زاوای سەنڤەلەتی حۆرۆنی بوو، منیش لەلای خۆم دەرمکرد.

29 ئەی خودایە، بە یادی خۆتیان بهێنەرەوە کە کاهینییێتی و پەیمانی
کاهینییێتی و لێڤییەکانیان گڵاوکرد.

30 بەو شێوەیە لە هەموو بێگانەیەک پاکم کردنەوە، ئەرکەکانی کاهین و
لێڤییەکانم دیاری کرد، هەریەکە و لەسەر کاری خۆی. 31 داریشم بۆ
قوربانی لە کاتی دیاریکراو و یەکەمین بەرهەمەکان دابین کرد.

ئەی خودایە، بە چاکە بە یادی خۆتم بهێنەرەوە.

ستاندەر سۆرانیی کوردیی پێبەرامبەری وەشانی ®Biblica
Kurdish, Central: Biblica® سۆرانیی کوردیی پێبەرامبەری وەشانی ستاندەر (Bible)

© 2020.

Language: سۆرانی کوردی (Central Kurdish)

Biblica® Open Kurdi Sorani Standard Version™
Copyright © ,1998 2011, 2016, 2020 by Biblica, Inc.
“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).
You are free to:
- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:
- Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:
- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.
If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
b27f70b0-86f8-5719-bd79-8ef417eb0c62